

Eishet Chayil

Proverbs 31: 10-31

אִשֶּׁת חַיִל מִי יִמְצָא. וְרַחֵק מִפְּנִינִים מִכְּרָה:
בָּטַח בָּהּ לֵב בַּעֲלָהּ. וְשָׁלַל לֹא יִחְסֹר:
גָּמַלְתָּהּ טוֹב וְלֹא רָע. כֹּל יְמֵי חַיֶּיהָ:
דָּרְשָׁה צֶמֶר וּפְשִׁיטִים. וַתַּעַשׂ בְּחֻפְזָא בְּכִיָּה:
הִיטָה כְּאֹנִיּוֹס סוֹחֵר. מִמֶּרְחָק תִּבְּאֵי לַחֲמָה:
וַתִּקַּם בְּעוֹד לַיְלָה. וַתִּתֵּן טָרֶף לְבֵיתָהּ וְחֵק לְנַעֲרֹתֶיהָ:
זָמְמָה שָׂדֵה וַתִּקְחֶהּ. מִפְּרֵי כִפְיָהּ נָטְעָה כָּרֶם:
חֲגָרָה בְּעֹז מַתְנֵיהָ. וַתִּאֲמָץ זְרוּעֹתֶיהָ:
טָעַמָּה כִּי טוֹב סַחְרָהּ. לֹא יִכְבֶּה בְּלַיְלָה נְרָה:
יָדֶיהָ שִׁלְחָה בְּכִישׁוֹר. וְכַפְיָהּ תִּמְכּוּ פְּלִי:
כַּפָּה פָּרְשָׁה לְעֵנִי. וַיְדִיָּה שִׁלְחָה לְאַבְיוֹן:
לֹא תִירָא לְבֵיתָהּ מִשָּׁלֵג. כִּי כֹל בְּיָתָהּ לִבְשׁ שָׁנִים:
מִרְבָּדִים עָשְׂתָהּ לָהּ. שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁה:
נוֹדַע בְּשִׁעְרֵים בַּעֲלָהּ. בְּשִׁבְתּוֹ עִם זִקְנֵי אֲרָץ:
סָדִין עָשְׂתָהּ וַתִּמְכֹּר. וַחֲגוֹר נָתַתָּה לְכַנְעֲנִי:
עֹז וְהִדַּר לְבוּשָׁהּ. וַתִּשְׁחַק לְיוֹם אַחְרוֹן:
פִּיהָ פָּתְחָה בְּחֻכְמָהּ. וַתּוֹרֵת חֹסֵד עַל לְשׁוֹנָהּ:
צוּפִיָּה הִלִּיכּוֹת בְּיָתָהּ. וְלֶחֶם עֲצֻלוֹת לֹא תֹאכַל:
קָמוּ בָנֶיהָ וַיִּאֲשְׁרוּהָ. בַּעֲלָהּ וַיְהַלְלָהּ:
רַבּוֹת בְּנוֹת עָשׂוּ חַיִל. וְאֵת עֲלִית עַל כְּלָנָה:
שֶׁקֶר הַחַן וְהַבֶּל הַיָּפִי. אִשָּׁה יְרֵאת יְיָ הִיא תִתְנַהֲלָל:
תֵּנוּ לָהּ מִפְּרֵי יְדֶיהָ. וַיְהַלְלוּהָ בְּשִׁעְרֵים מַעֲשֵׂיהָ:
Eishes chayil mi yimtza ve-rachok mi-peninim michrah
Batach bah leiv ba'alah ve-shalal lo yech'sar.
Gemalas'hu tov ve-lo ra kol yemei chayeha.
Dar'eshah tzemer u'fishtim va-ta'as be-cheifetz kapeha.
Hay-esa ko-oniyos socheir mi-merchak tavi lachma.
Va-takam be'od laila va-titein teref le-veisah ve-chok le-na'aroseha.
Zamema sadeh va-tika'cheihu mi-peri chapeha nata karem.
Chag'erah ve-oz mas'neha va-te'ameitz zero'oseha.
Ta'ama ki tov sachra lo yich'beh ba-lailah neira.
Yadeha shilchah va-kishor ve-chapeha tamchu falech.
Kapha par'esa le-ani ve-yadeha shil'echah la-evyon.
Lo sira le-veisa mi-shaleg ki chol beisa lavush shanim.
Marvadim as'esa la sheish ve-argaman levusha.
Noda ba-she'arim ba'ala be-shivto im ziknei aretz.
Sadin as'esa va-timkor va-chagor nas'ena la-kena'ani.
Oz ve-hadar levusha va-tis'chak le-yom acharon.
Piha pas'echah ve-chachma ve-soras chesed al leshona.
Tzofiyah halichos beisa ve-lechem atzlus lo socheil.
Kamu vaneha va-ye'ash'eruha ba'ala va-yehal'elah
Rabos banos asu chayil vi-as alis al kulana.
Sheker ha-chein ve-hevel ha-yofi ishah yiras Adonoy hi sis'halal.
Tenu lah mi-pri yadeha vi-haleluha ba-she'arim ma'aseha.

A Woman of Valor, who can find? She is more precious than corals.
Her husband places his trust in her and profits only thereby.
She brings him good, not harm, all the days of her life.
She seeks out wool and flax and cheerfully does the work of her hands.
She is like the trading ships, bringing food from afar.
She gets up while it is still night to provide food for her household, and a fair share for her staff.
She considers a field and purchases it, and plants a vineyard with the fruit of her labors.
She invests herself with strength and makes her arms powerful.
She senses that her trade is profitable; her light does not go out at night.
She stretches out her hands to the distaff and her palms hold the spindle.
She opens her hands to the poor and reaches out her hands to the needy.
She has no fear of the snow for her household, for all her household is dressed in fine clothing.
She makes her own bedspreads; her clothing is of fine linen and luxurious cloth.
Her husband is known at the gates, where he sits with the elders of the land.
She makes and sells linens; she supplies the merchants with sashes.
She is robed in strength and dignity, and she smiles at the future.
She opens her mouth with wisdom and a lesson of kindness is on her tongue.
She looks after the conduct of her household and never tastes the bread of laziness.
Her children rise up and make her happy; her husband praises her:
"Many women have excelled, but you excell them all!"
Grace is elusive and beauty is vain, but a woman who fears God – she shall be praised.
Give her credit for the fruit of her labors, and let her achievements praise her at the gates.